

**КОНТРАКТ № [REDACTED]**  
на поставку продукции

г. Рязань [REDACTED].2019

**Закрытое** **Акционерное** **Общество**  
«Многоотраслевая Производственная Компания  
«КРЗ» (ЗАО «МПК «КРЗ»)), именуемое в  
дальнейшем "Поставщик", в лице генерального  
директора **Мееревича** **Евгения**  
**Константиновича**, действующего на основании  
Устава, с одной стороны  
и [REDACTED],  
именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице  
[REDACTED],  
действующего на основании  
[REDACTED],  
с другой стороны, заключили настоящий договор о  
нижеследующем:

**1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА. КОЛИЧЕСТВО.  
АССОРТИМЕНТ.  
СРОКИ И ПОРЯДОК ПОСТАВКИ.**

1.1. Поставщик обязуется поставить, а  
Покупатель оплатить и принять Товар в  
ассортименте, по количеству, цене, условиям  
поставки, условиям оплаты согласно  
Спецификациям, которые являются неотъемлемой  
частью настоящего контракта.

1.2. Форма отгрузки: автомобильным,  
железнодорожным и морским транспортом.

1.3. Отгрузка Товара производится на  
условиях ИНКОТЕРМС-2010, указанных в  
Спецификациях, которые являются неотъемлемой  
частью договора.

Отгрузка осуществляется в соответствии с  
согласованной письменной заявкой «Покупателя», в  
согласованные сторонами сроки.

**2. ОБЩАЯ СТОИМОСТЬ И ПОРЯДОК  
РАСЧЕТОВ**

2.1. Ориентировочная сумма поставки по  
настоящему контракту составляет  
[REDACTED].

2.2. Порядок оплаты: [REDACTED].  
Порядок оплаты указывается в Спецификации на  
каждую партию Товара.

2.3. Валюта платежа — [REDACTED].

**CONTRACT № [REDACTED]**  
for Goods' Supply

Ryazan [REDACTED].2019

**Closed Joint-Stock Company "Diversified  
Industrial Company "KRZ" (CJSC "DIC "KRZ")**,  
Russia, Ryazan, hereinafter referred to as "the  
Supplier", represented by the General Director  
Meerevich Evgeny Konstantinovich, acting on the basis  
of the Charter, on the one part, and  
[REDACTED],  
hereinafter referred to as "the Buyer", represented by  
the [REDACTED],  
acting on the basis of [REDACTED],  
on the other part, together referred to as the Parties, and  
separately – the Party, have concluded the present  
Contract for the following:

**1. SUBJECT OF THE CONTRACT. QUANTITY,  
RANGE, DELIVERY TERMS AND ORDER**

1.1. The Supplier undertakes to supply, and the  
Buyer undertakes to pay and to accept the Goods: in the  
range, quantity, price and delivery terms according to  
Specifications, which are the integral part of the present  
Contract.

1.2. Shipment form: by motor, railway and sea  
transport.

1.3. The Goods' shipment is made on the terms  
according to Specifications for shipment, according to  
International Commercial Terms INCOTERMS-2010.

Shipment is made in lots on the basis of the written  
orders of the Buyer in terms settled by the Parties.

**2. GOODS' PRICE, TOTAL VALUE OF THE  
CONTRACT AND SETTLEMENT ORDER**

2.1. The sum of supply on the present Contract  
makes [REDACTED].

2.2. Payment order: [REDACTED].  
Payment orders agreed between the Parties in a  
Specification, which is made up for every lot of the  
Goods.

2.3. Payment currency is [REDACTED].

2.4. Цена на продукцию формируется в \_\_\_\_\_ и согласовывается сторонами в Спецификации, которая оформляется на каждую партию отгружаемой продукции.

2.5. Все комиссионные расходы и иные платежи, взимаемые банком покупателя и банками-корреспондентами, в связи с осуществлением расчетов несет Покупатель, все комиссионные расходы и иные платежи, взимаемые банком поставщика, в связи с осуществлением расчетов несет Поставщик.

2.6. При оплате продукции Покупатель обязан указать в платежном поручении номер и дату контракта, на основании которого производится платеж.

2.7. В случае произведенной Покупателем предоплаты и неисполнения Поставщиком обязательств по поставке продукции, Поставщик обязуется возратить Покупателю денежные средства в течение 10 (десяти) дней с момента получения письменного требования Покупателя, но не позднее 90 (девяносто) дней с момента перечисления Покупателем предоплаты.

2.8. Поставщик не несет ответственности за несоблюдение согласованного графика отгрузки в случае отсутствия транспортных средств (а/м, контейнеров, жд. вагонов, иного транспорта) посредством которых осуществляется отгрузка продукции.

2.9. Оплату за продукцию допускается произвести третьей стороной, согласно письменному подтверждению Покупателя, со ссылкой в платежном поручении на номера контракта и с указанием стороны по контракту, за которую производится платеж.

### 3. КАЧЕСТВО. КОМПЛЕКТНОСТЬ

3.1. Качество, маркировка и упаковка поставляемой продукции должны соответствовать действующим стандартам Российской Федерации и завода-изготовителя.

3.2. Приемка Товара осуществляется в течение 24 часов с момента поступления Товара на склад Покупателя.

Приемка Товара Покупателем, по количеству и качеству осуществляется в соответствии с товаро-транспортными документами, и/или иными сопроводительными документами. При приемке товара особое внимание уделяется внешнему виду и целостности упаковки поставляемой продукции.

В случае обнаружения недостачи или при поступлении продукции ненадлежащего качества, Покупатель извещает об этом Поставщика в течение 24 часов в письменном виде по электронной почте и

2.4. The price of the Goods is formed in \_\_\_\_\_ and it is agreed between the Parties in a Specification, which is made up for every lot of the Goods.

2.5. All commission expenses and payments levied by an ATM-Bank and correspondent banks in connection with settlements with the buyer, all commission expenses and payments levied by the provider bank in connection with settlements by suppliers.

2.6. By paying for the Goods the Buyer is obliged to state in the payment order the number and the date of the Present Contract, as well as the number and the date of the invoice on the basis of which the payment is made.

2.7. In the case of the Buyer's prepayment and the Supplier's obligation default according The Goods' shipment, the Supplier is obliged to return the funds during 10 (ten) days from the moment of getting Buyer's request in writing, but not later than 90 (ninety) days from the moment of the prepayment transferring.

2.8. The Suppliers responsible for the non-observation of the shipping schedule in the case of the lack of transportation's means (motor, containers, wagons, or another transport) which fulfill the shipment of the Goods.

2.9. The paying for the Goods is possible by the third person, according the Buyer's written statement, with the reference in the payment order on the number of the Contract and with the notice of the side according to the Contract on the basis of which the payment is made.

### 3. QUALITY AND COMPLETENESS, ACCEPTANCE ORDER OF THE GOODS

3.1. Quality, marking and package of the supplied Goods should correspond to the current standards of the Russian Federation and the plant-manufacturer and the confirming certificate.

3.2. Acceptance of the Goods is carried out within 24 hours from the moment of receipt of the Goods at the Buyer's warehouse.

Acceptance of the Goods by the Buyer, in terms of quantity and quality, is carried out in accordance with the goods-transport documents, and / or other accompanying documents. When accepting goods, special attention is paid to the appearance and integrity of the packaging of the supplied products.

In the event of a shortage or on receipt of products of inadequate quality, the Buyer notifies the Supplier within 24 hours in a shift form by e-mail and by means

посредством телефонной связи ставит Поставщика в известность о сложившейся ситуации.

В случае выявления дефектов по поводу качества или несоответствия Товара по количеству на поставленную партию Товара, Покупатель имеет право предъявить претензию Поставщику в течение десяти дней от даты поставки Товара.

Претензия может быть заявлена только при наличии акта о дефектах или недостатке Товара с заявлением претензии, с приложением фотографий.

В претензионном заявлении, предусмотренном настоящим Contractом, как минимум должны содержаться:

- номер Contractа;
- другие данные, позволяющие определить по каким именно причинам заявлена претензия (на пр. несоответствующее количество, дефекты и т. д.);

Поставщик обязан рассмотреть претензию по поводу качества или количества и заявить Покупателю о ее принятии к удовлетворению или отказе в нем без промедления после получения претензии, но не позднее, чем в течение 5-ти дней.

Заявление о претензии и ответ на претензию должны быть совершены в письменной форме.

#### 4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

4.1. Все споры по исполнению условий настоящего контракта, которые остались неразрешенными сторонами в добровольном порядке, передаются на рассмотрение в Арбитражный суд Рязанской области. Применимым правом при разрешении споров является Законодательство РФ.

4.2. Бланк контракта и все изменения и дополнения к настоящему контракту, переданные посредством факсимильной, электронной связи и подписанные уполномоченными лицами, имеют юридическую силу, с обязательным предоставлением оригиналов в течение 30 календарных дней.

4.3. Стороны имеют право изменить стоимость настоящего контракта и ассортимент продукции путем заключения дополнительного соглашения к контракту, подписанного и скрепленного печатями обеих сторон.

4.4. Стороны на условиях настоящего контракта (в части поставок) руководствуются требованиями, определенными Международными правилами терминов ИНКОТЕРМС-2010 и законодательством РФ во всех остальных случаях.

4.5. Поставщик должен отправить с товаром Покупателю следующие документы на русском и английском языках:

of telephone communication informs the Supplier about the situation.

In case of detection of defects in quality or non-conformity of the Goods by quantity to the delivered consignment of the Goods, the Buyer has the right to file a claim to the Supplier within ten days from the date of delivery of the Goods.

A claim can be filed only if there is an act of defects or shortage of the Goods with a statement of claim, with photo photographs attached.

The claim statement provided for in this Contract shall, as a minimum, contain:

- contract number;
- other data, allowing to determine for what reasons exactly the claim was claimed (for other cases, inappropriate quantity, defects, etc.);

The supplier is obliged to consider the claim for quality or quantity and notify the Buyer of its acceptance to satisfaction or refusal of it without delay after receiving the complaint, but no later than within 5 days.

The statement of claim and the response to the claim must be made in writing.

#### 4. ADDITIONAL TERMS

4.1. All disputes connected with the fulfillment of the present Contract's terms, which remain unsettled by the Parties on a voluntary basis, are referred to the Arbitral Court of the Ryazan Region. The applicable legislation by the disputes' settlement is the RF legislation.

4.2. The Contract form and all amendments and additions to the present Contract, transmitted by means of facsimile and signed by authorized persons, have legal effect subject to obligatory provision of originals during 30 days.

4.3. The Parties are entitled to change the value of the present Contract, the Goods' range and other terms of the Contract by means of concluding an Additional Agreement to the Contract, signed and stamped by the both Parties.

4.4. On the terms of the present Contract (on the delivery part) the Parties are guided by the requirements stated in the International Rules of Interpretation of Commercial Terms INCOTERMS-2010 and the RF legislation in all the rest of cases.

4.5. The Supplier is obliged to send the Buyer the following document together with the Goods:

- bill of lading
- invoice
- quality passport – 1 copy for every lot of the Goods
- certificate of conformity RF

- транспортная накладная,
- счет-фактура,
- паспорт качества - 1 экз. на каждую партию продукции,
- сертификат соответствия РФ,
- коносамент,
- инвойс/упаковочный

Всю информацию необходимо предоставить на английском языке.

4.6. При самовывозе продукции Покупатель обязуется предоставить автотранспорт, приспособленный для перевозки, крепления груза.

В противном случае Поставщик не несет ответственности за потерю качества продукции, допущенную при ее транспортировке.

4.7. Все вопросы, не оговоренные в настоящем контракте, регулируются действующим гражданским законодательством РФ.

4.8. Поставщик вправе при необходимости безвозмездно предоставить Покупателю в рамках контракта образцы Товара собственного производства (Гибкая черепица в ассортименте, рулонные кровельные и гидроизоляционные материалы в ассортименте и др.) а также имеющуюся рекламную продукцию для дальнейшего продвижения на рынке Покупателя.

4.9. Покупатель обязуется направить на электронную почту Поставщика уведомление о получении Товара в течение 24 часов с момента его получения с приложением копии товаросопроводительных документов с отметкой Покупателя о получении Товара.

## 5. ФОРС-МАЖОР

5.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по контракту, если это неисполнение явилось следствием непреодолимой силы: стихийные бедствия, войны, военные действия любого характера, забастовки, запреты на экспорт и др.

5.2. В случае, когда действие непреодолимой силы длится более трех месяцев, каждая из сторон имеет право на расторжение контракта и не несет ответственности за такое расторжение при условии, что она уведомляет другую сторону не позднее, чем за 30 дней до расторжения.

5.3. Стороны должны незамедлительно сообщать друг другу об указанных форс-мажорных обстоятельствах. Наличие форс-мажорных обстоятельств должны быть подтверждены компетентными органами.

- letter of consignment
- invoice/packaging list

All information is necessary to provide in English language.

4.6. In FCA terms the Buyer is obliged to provide the motor, designed for the Goods shipping and securing cargo.

4.7. All questions, which are not stipulated in the present Contract, are regulated by the current civil legislation of Russian Federation.

4.8. The supplier may, if necessary, donate to the Buyer, within the framework of the contract, samples of the Goods of own production (Flexible tiles in the assortment, roll roofing and waterproofing materials in the assortment, etc.) as well as available promotional products for further promotion in the Buyer's market.

4.9. The Buyer undertakes to send to the Supplier's e-mail notice of receipt of the Goods within 24 hours from the moment of its receipt with the attachment of a copy of shipping documents with a note from the Buyer about the receipt of the Goods.

## 5. FORCE MAJEURE

5.1. The Parties are released from liability for partial or full non-execution of their obligations on the present Contract if this non-execution is the consequence of the force majeure circumstances: natural disasters, wars, military operations of any character, strikes, prohibition of export etc.

5.2. If the effect the force majeure circumstances continues for more than three months each of the Parties is entitled to terminate the Contract and is not held liable for such termination on conditions that it notifies the other Party at least in 30 days before the termination.

5.3. The Parties are obliged without delay to inform each other about the force majeure circumstances. The force majeure circumstances must be approved by appointing authorities.

## 6. СРОК ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА

6.1. Настоящий контракт вступает в силу с момента подписания и действует по \_\_\_\_\_, а по обязательствам - до их полного исполнения. Настоящий контракт может быть пролонгирован по соглашению сторон на следующий календарный год.

6.2. Каждая из сторон может досрочно расторгнуть данный договор путем направления письменного уведомления через средства связи, обеспечивающие подтверждение факта и даты получения, в случае нарушения другой стороной обязательств, вытекающих из договора, или при возникновении исключительных обстоятельств, оправдывающих досрочное расторжение.

6.3. Договор может быть расторгнут досрочно по соглашению сторон либо по истечении 30 календарных дней с момента подачи одной из сторон заявления о расторжении договора при условии полного выполнения сторонами своих обязательств по настоящему договору. 6.4. Стороны договариваются, что следующие ситуации являются исключительными:

- банкротство;
- мораторий;
- любые другие обстоятельства, которые могут существенно повлиять на возможности этой стороны в выполнении ею обязательств по договору.

## 6. CONTRACT VALIDITY PERIOD

6.1. The present Contract comes into effect from the moment of signing and remains valid up to \_\_\_\_\_ inclusive and for obligations to their full performance. The present Contract can be prolonged to the next year by the Parties agreement.

6.2. Each of the Parties can rescind the Present contract in advance transmitted the written notification by means of communication, providing the approval of the fact and date received, in the case of the breach obligations by the other Party according to the Contract, or in the event of exceptional circumstances, exculpating the premature rescission.

6.3. The Contract can be rescinded in advance by the Parties agreement or upon expiry 30 days from the moment of the declaring the Contract avoided filling by one of the Party on conditions that the Parties are fully obliged to perform the obligations according to the Present Contract.

6.4. The Parties have an agreement, that the following situations are exclusive:

- bankruptcy;
- moratorium
- any other circumstances, which can materially affect on the abilities of the Party in performing her obligations according to the Contract.

**7. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН**

**7.1. «ПОСТАВЩИК»**

**Предприятие:** ЗАО «МПК «КРЗ»  
**Адрес:** Россия, 390017, г. Рязань, ул. Дружная, 18  
**Тел:** \_\_\_\_\_  
**E-mail:** \_\_\_\_\_@krz.ru  
**ИНН:** 6230000743 **Код ОКПО:** 00287912 **Код ОКОНХ:** 16130

**Транзитный валютный счет (доллары США):**  
 40702840453100200003  
**Банк:** SBERBANK, (SREDNERUSSKY HEAD OFFICE), MOSCOW, RYAZAN BRANCH № 8606.  
**Получатель:** ZAO «DIVERSIFIED INDUSTRIAL COMPANY «KRZ»  
**SWIFT-код:** SABRRUM3.

**7.2. «ПОКУПАТЕЛЬ»**

**Предприятие:** \_\_\_\_\_  
**Адрес:** \_\_\_\_\_  
**Дата государственной регистрации:** \_\_\_\_\_  
**Номер бизнес-лицензии:** \_\_\_\_\_  
**Тел:** \_\_\_\_\_  
**E-mail:** \_\_\_\_\_  
**Представитель:** \_\_\_\_\_  
**Банк:** \_\_\_\_\_  
**Счет:** \_\_\_\_\_  
**SWIFT:** \_\_\_\_\_

7.4. Стороны обязуются письменно информировать друг друга в случае изменения сведений, указанных в п.7.1, 7.2 настоящего контракта.

**ПОСТАВЩИК**  
 ЗАО «МПК «КРЗ»

Е.К. Мееревич \_\_\_\_\_

**ПОКУПАТЕЛЬ**  
 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**7. LEGAL ADDRESSES AND DETAILS OF THE PARTIES**

**7.1. SUPPLIER**

**Enterprise:** Closed Joint-Stock Company “Diversified Industrial Company “KRZ” (CJSC “DIC “KRZ”).  
**Legal / Postal address:** Russia, 390017, Ryazan, Druzhnaya St., 18  
**Tel.:** \_\_\_\_\_  
**E-mail:** \_\_\_\_\_@krz.ru  
**INN:** 6230000743 **OKPO Code:** 00287912 **OKONH Code:** 16130

**Transit currency account (USD):**  
 40702840453100200003  
**Bank:** SBERBANK, (SREDNERUSSKY HEAD OFFICE), MOSCOW, RYAZAN BRANCH No. 8606.  
**Beneficiary:** ZAO «DIVERSIFIED INDUSTRIAL COMPANY «KRZ»  
**SWIFT-code:** SABRRUM3.

**7.2. BUYER**

**Enterprise:** \_\_\_\_\_  
**Address:** \_\_\_\_\_  
**Incorporation date:** \_\_\_\_\_  
**Business Registration License number:** \_\_\_\_\_  
**Phone:** \_\_\_\_\_  
**E-mail:** \_\_\_\_\_  
**Representative:** \_\_\_\_\_  
**Account No.:** \_\_\_\_\_  
**Bank:** \_\_\_\_\_  
**SWIFT:** \_\_\_\_\_

7.4 The Parties undertake to inform each other in writing in the case of changes in details stated in p. 7.1, 7.2 of the present Contract.

**SUPPLIER**  
 CJSC Diversified industrial company KRZ

Е.К. Meerevich \_\_\_\_\_

**BUYER**  
 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_